

tioneres på den anden parts område med henblik på udøvelse af erhvervsvirksomhed; den pågældende organisation skal have sit hovedsæde på en af parternes område, og udstationeringen skal ske til en afdeling (filial, datterselskab) af denne organisation, som reelt udøver erhvervsvirksomhed på den anden parts område.

3. Fællesskabsstatsborgeres henholdsvis slovenske statsborgeres indrejse til og midlertidigt ophold på henholdsvis Sloveniens eller Fællesskabets område kan tillades, når disse virksomhedsrepræsentanter er personer i ledende stillinger i en virksomhed, jf. stk. 2, litra a) ovenfor, og er ansvarlige for oprettelse af et datterselskab eller en filial af en slovensk virksomhed på Fællesskabets område eller af et datterselskab eller en filial af en fællesskabsvirksomhed på Sloveniens område, når:

- disse repræsentanter ikke er direkte involveret i salgs- eller serviceaktiviteter, og
- virksomheden har sin hovedvirksomhed uden for henholdsvis Fællesskabet eller Slovenien og ikke har nogen anden repræsentant, kontor, filial eller datterselskab i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Slovenien.

Artikel 51

For at lette fællesskabsstatsborgeres og slovenske statsborgeres adgang til at optage og udøve reguleret erhvervsvirksomhed i henholdsvis Slovenien og Fællesskabet undersøger Associeringsrådet, hvilke skridt der skal tages for at sikre gensidig anerkendelse af kvalifikationsbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

Artikel 52

I de første fire år efter aftalens ikrafttræden eller, for så vidt angår de i bilag IXa nævnte sektorer, i den i artikel 3 omhandlede overgangsperiode kan Slovenien indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette kapitel, hvad angår etableringen af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, såfremt visse erhvervsgræne:

- undergår omstrukturering, eller
- er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig hvor sådanne medfører alvorlige sociale problemer i Slovenien, eller

- er udsat for tab eller en drastisk nedskæring af den samlede markedsandel for slovenske virksomheder eller statsborgere i en given sektor eller erhvervsgræn i Slovenien, eller
- er nye erhvervsgræne under opståen i Slovenien.

Sådanne foranstaltninger:

- i) ophører med at gælde senest to år efter udgangen af det fjerde år efter aftalens ikrafttræden eller ved udløbet af den i artikel 3 omhandlede overgangsperiode for de i bilag IXa og bilag IXb anførte sektorer, og
- ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og
- iii) må kun vedrøre virksomheder i Slovenien, der oprettes efter sådanne foranstaltningers ikrafttræden og ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, som allerede er etableret i Slovenien på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til slovenske virksomheder eller statsborgere.

Associeringsrådet kan undtagelsesvis efter anmodning fra Slovenien, og hvis behovet opstår, beslutte at forlænge de perioder, der er nævnt i nr. i) ovenfor for en given sektor for en begrænset periode.

Slovenien indrømmer ved udformningen og anvendelsen af sådanne foranstaltninger så vidt muligt fællesskabsvirksomheder og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder eller statsborgere fra tredjelande.

Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Slovenien Associeringsrådet og må ikke bringe dem i anvendelse før en måned efter underretningen af Associeringsrådet, om de konkrete foranstaltninger, som Slovenien vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver hastende foranstaltninger, i hvilket tilfælde Slovenien straks efter deres indførelse konsulterer Associeringsrådet.

Efter udløbet af det fjerde år efter aftalens ikrafttræden eller, for de i bilag IXa anførte sektorer, efter udløbet af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode må Slovenien kun indføre sådanne foranstaltninger med Associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.